www.lerenovateur.org.la

# Le Rénovateur

NUMÉRO 634

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

**Lundi 21 mars 2011** **10000 kip**






# Ouverture du IXe Congrès du PPRL à Vientiane

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73




# Chaleureuses salutations et sincères félicitations pour la tenue du 9e Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao

La direction et le personnel de la Presse lao en langues étrangères,

**Vientiane Times** et **Le Rénovateur**

## Sommaire


**Actualités**

Laos : message de soutien au Japon --*page 5*

**Santé**

Huit millions d'euros pour améliorer les soins de santé maternelle et infantile --*page 9*

**Francophonie**

Un spectacle pour célébrer la fête de la Francophonie à l'UNL --*page 12*

**Politique**

Le Président Kaysone Phomvihane et les relations extérieures de la RDP Lao --*page 15*

**Société**

Les enfants handicapés vivent comme les enfants normaux --*page 19*

**Tourisme**

Aspects touristiques de la province de Saravane --*page 22*






M. Choummaly Sayasone

# Ouverture du IXe Congrès du PPRL à Vientiane

**Khamphouth Xayasomroth**

Le IXe Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao s'est ouvert le jeudi 17 mars à Vientiane, sous la présidence du secrétaire général du PPRL, M. Choummaly Sayasone, en présence de 576 membres titulaires représentant les 191 700 membres répartis sur l'ensemble du pays. Au cours de la cérémonie d'ouverture, les participants ont écouté le rapport politique présenté par le secrétaire général du PPRL, lequel rappelait les résultats obtenus dans plusieurs domaines, dont le plus important de tous, était que le pays ait su sauvgarder fermement son indépendance, sa souveraineté et son intégrité territoriale. La stabilité politique, économique et l'ordre social ont été assurés. Sur le plan économique, le pays a obtenus aussi des succès dans plusieurs domaines permettant à la croissance de s'élever à 7,9% par an. Le revenu per capita était de 8,7 millions de kip par an, soit 1069 dollars américains. Le secrétaire général du CC du PPRL, a fait remarquer avec satisfaction que ce succès, avait dépassé toutes les estimations prévues. Sur le plan de la réduction de la pauvreté de la population, M. Choummaly Sayasone a déclaré, qu'après avoir créé des villages et des groupes de villages pour le développement, le taux de pauvreté avait chuté de 27,7% en 2002/2003 et à 20,4 % pour la période 2009-2010. Parallèlement à ces points forts, le secrétaire général du Parti a évoqué quelques faiblesses en disant que la croissance économique nationale ne reposait que sur l'exploitation et l'exportation des ressources naturelles, que l'investissement public dans certains projets ne correspondait pas aux buts ciblés et dans le domaine social, l'essor du pays et le progrès social ne devaient pas faire oublier les valeurs morales essentielles sur

➔ *à suivre page 4*




**Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'lnformation et de la culture**

**Directeur :**
Savankhone Razmountry
**Rédacteur en chef :**
Khamphouth Xayasomroth
**Secrétaire général de la rédaction :**
Somsanouk Mixay
**Rédacteurs en chef adjoints :**
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

**Journalistes :**
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

**Correcteurs/contributeurs :**
André Piozet
Elisabeth Galland
Véronique Habert
**Maquettiste et publicité:**
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
**Edition Internet:**
Vansoukkhy Thammavong

**BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao**
**Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31**
**www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la**

# Plan quinquennal : le Laos de 2011 à 2015



M. Somsavat Léngsavad

**Somphavanh Siramath**

Membre du Bureau politique, vice-Premier ministre et Permanent du gouvernement, M. Somsavat Léngsavad a présenté le 7e Plan quinquennal de développement socio-économique national (2011-2015) à l'assemblée du 9e Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao.

Celui-ci à fait état d'une croissance du PIB de 8 % par an avec un taux d'inflation de 5% par an et des orientations pour les cinq années à venir.

**Secteur primaire :** L'accent a été mis sur le contrôle des ressources naturelles et la promotion de l'agriculture dans sept régions prioritaires pour garantir la sécurité alimentaire du pays, l'apport des matières premières au secteur industriel et maintenir la hausse des exportations.

D'ici cinq ans, la production de riz atteindra les quatre millions de tonnes, avec un rapport de quatre tonnes à l'hectare et une prévision de 600 000 tonnes par an destinées à l'exportation.

Le secteur de l'élevage produira 157 tonnes de viande par an.

Il est prévu d augmenter les surfaces forestières, en plantant des arbres sur 200 000 hectares. La superficie forestière atteindra les 65% de celle du pays.

Secteur secondaire : Le secteur de l'industrie verra sa part augmenter de 12 à 13 % par an, celui de l'artisanat de 15% par an. La valeur des marchandises augmentera de 11 % par an.

Des efforts seront entrepris pour renforcer le secteur de l'énergie et des mines : installation de lignes câblées de 22 KV dans les zones rurales éloignées pour donner accès à l'électricité à 80% de la population d'ici 2015 ; construction de huit centrales électriques d'une capacité de production de 2 865, 2MW ; étude de 10 projets de barrages hydroélectriques (5 015 M).

Secteur tertiaire :

**Tourisme** : promouvoir les sites naturels, culturels et historiques sur l'ensemble du pays dans le cadre du développement durable. On estime atteindre les 2,8 millions de visiteurs d'ici cinq ans, ce qui générera un revenu de 350 millions de dollars.

**Infrastructures** : poursuite des travaux d'aménagement du territoire, notamment, construction de routes entre les provinces frontalières pour améliorer la circulation des biens et des personnes; renforcer les réseaux de communication et de transport avec le Vietnam ; agrandissement des aéroports de Wattay, de Luang Prabang, de Xiengkhouang, de Savannakhet et de Champassak.

**Social, éradication de la pauvreté:** atteindre lme seuil de moins de 10 % de familles pauvres sur l'ensemble du pays d'ici 2015 ; élire deux familles exemplaires par district ; regrouper les villages isolés en créant de nouvelles agglomérations.

**Éducation :** atteindre un taux de scolarisation de 98 % pour éradiquer l'analphabétisme. Créer au minimum trois écoles de formations professionnelles par district.

**Santé :** réduire le taux de mortalité maternelle qui est actuellement de 260 décès pour 100 000 naissances ; réduire le taux de mortalité des nouveau-nés (moins d'un an), actuellement de 45 pour 1000 ; réduire le taux de mortalité infantile (moins de cinq ans), actuellement de 70 décès pour 1000 enfants. Le réseau d'eau potable sera accessible à 80% de la population et 60 % disposera de toilette.

➔ *suite de la page 3*

lesquelles s'appuie la culture lao. Il a souligné que l'écart de revenus entre les différentes couches sociales se creusait, notamment les revenus des populations des zones, des régions reculées et ceux des populations urbaines. Les participants ont examiné et discuté du VIIè plan quinquennal du développement socioéconomique national pour les années à venir (2011-2015). Ce nouveau plan, revêt une signification particulière car il doit concrétiser les objectifs du Parti et du gouvernement, qui visent à sortir le pays de la liste des pays les moins avancés à l'horizon 2020. Ce plan ambitieux prévoit de créer toutes les bases nécessaires qui permettront de réaliser les Objectifs Millénaires pour le Développement et de transformer le pays en un pays industrialisé et moderne. Il prévoit également une croissance économique de 8 % par an et d'atteindre, en 2015, un revenu per capita de 1700 dollars par an. Le taux de familles pauvres restera inferieur à 10% et l'espérance de vie sera de 68,3 ans. Le congrès examinera et approuvera le nouveau statut du Parti et le rapport sur l'autoévaluation de l'ancien comité exécutif. Par ailleurs, les participants ont écouté les interventions des représentants de chaque province, notamment, ceux des provinces qui ont réalisé de bons résultats dans l'application des résolutions ainsi que les unités d'affaires, les entreprises, les organisations populaires et les familles exemplaires dans la production.

Lors du congrès, il sera procédé à l'élection du nouveau Comité exécutif pour mener et diriger le Parti pour le mandat suivant. Avant la cérémonie d'ouverture, une délégation du congrès formée par le comité exécutif du 8e congrès, dirigée par M. Choummaly Sayasone, avait déposé des gerbes de fleurs au pied du monument du soldat inconnu, en hommage à ceux qui se sont sacrifiés pour la patrie et qui ont contribué à l'œuvre du salut national, au pied du mémorial du Président Kaysone Phomvihane, en hommage et en reconnaissance envers le fondateur du PPRL. Ce grand Congrès se déroule au moment où le Parti, l'armée et le peuple du Laos appliquent avec ardeur les résolutions prises au VIIIè Congrès du PPRL. Le Congrès se déroule du 17 au 21 mars 2011 à Vientiane.

# Laos : message de soutien au Japon

**Khamphouth Xayasomroth**

Le Président de la République Démocratique Populaire Lao, M. Choummaly Sayasone et le Premier ministre de la RDP Lao, M. Thongsing Thammavong, ont manifesté leur soutien en envoyant un message de solidarité au gouvernement et au peuple du Japon, à la suite du terrible tremblement de terre d'une magnitude de 8, 9 sur l'échelle de Richter et du tsunami dévastateur qui ont frappé, le 11 mars dernier, les provinces côtières du nord-est du pays, causant d'innombrables dégâts matériels et de grandes pertes en vies humaines. Dans son message, M. Thongsing Thammavong, s'est exprimé en ces termes à son homologue du Japon M. Naoto Kang : « *Au nom du gouvernement et du peuple du Laos, et en mon nom personnel, je vous exprime ma profonde sympathie et par votre entremise au gouvernement et au peuple du Japon, notamment aux familles victimes de ce drame. J'ai la ferme conviction que le gouvernement japonais, mettra tout en œuvre pour que la situation revienne rapidement à la normale.* »



**M. Hiem Phommachanh remet un chèque de 100 000 dollars à l'ambassadrice du Japon au Laos, M^me^ Junko Yokoda.**

Par ailleurs, le gouvernement de la RDP Lao, représenté par M. Hiem Phommachanh, vice-ministre des Affaires étrangères, a offert le 13 mars à Vientiane, un don de 100 000 dollars à l'ambassadrice du Japon au Laos, M^me^ Junko Yokoda. Cette somme est destinée à aider les victimes de cette catastrophe naturelle, la plus grande de l'histoire du Japon. A cette occasion, l'ambassadrice du Japon a exprimé ses remerciements au gouvernement du Laos pour cette aide en précisant : « *le tremblement de terre et le tsunami qui s'en est suivi, le 11 mars vers 14 h 45, heure locale, sur les provinces côtières du nord-est du pays, ont laissé des dizaines de milliers de sans abris et causé autant de morts et de disparus.* »

Le gouvernement du Laos continue à collecter l'aide auprès des organisations internationales et du peuple du Laos pour venir en aide au peuple japonais victime de ces phénomènes. L'Association d'amitié lao-japonaise a lancé, le même jour, un communiqué diffusé à travers tout le pays appelant à la générosité de tous les résidants du Laos, afin de soutenir le Japon face à cette catastrophe humanitaire.

Les dons sont à déposer ou à transférer à la Banque pour le commerce extérieur lao (BCEL) sur les comptes suivants : en dollars, n° 0109110119889 ou en kip, n° 0101110026688.

Il est possible de déposer directement les dons au siège de l'Association d'amitié lao-japonaise, situé au bureau du comité des relations extérieures du Parti, rue du 23 Août, à Vientiane. Pour plus d'informations contacter le (020) 55311199, ou le (020) 22203866.

**Communiqué du ministère des Affaires étrangères :**

Le ministère des Affaires étrangères de la RDP Lao informe toutes les familles lao ayant leurs enfants poursuivant des études au Japon, que l'ambassade du Laos à Tokyo les a déjà contactés et que ces derniers sont tous sains et saufs.

# Eau et urbanisme

**Phonesavanh Mouyphachanh**

L'Administration des ressources en eau et de l'environnement (AREE) de Vientiane a organisé une conférence scientifique sur la gestion intégrée des ressources en eau en milieu urbain, visant à étendre les réseaux de distribution d'eau courante dans les grandes villes et résoudre le problème des eaux usées. La conférence s'est ouverte en présence du vice-président de l'AREE, M. Sisavat Vithaxay et d'une cinquantaine de participants. Ils ont débattu des défis urbains et des questions auxquels devront répondre les services concernés de la capitale pour lutter contre la pollution de l'eau, due à la croissance démographique, au rejet d'organismes pathogènes et de produits chimiques provenant des industries, à l'utilisation d'engrais et de pesticides dans l'agriculture et aux déjections d'élevages. A cette occasion, le représentant de l'AREE du district de Pakxé, province de Champassak, a présenté son rapport qui faisait état des progrès réalisés par la ville dans ce domaine. La gestion intégrée des ressources en eau en milieu urbain sera l'un des sujets principaux du 9^e^ Congrès du Parti.

# Projet de quatre usines agro-alimentaires à Xayaboury

**Somphavanh Siramath**

Le gouvernement de la RDP Lao a accordé les autorisations à la société thaïlandaise Roi Et group Co., Ltd, pour lui permettre de construire une usine de transformation et un entrepôt de stockage de maïs dans le district de Kènethao, province de Xayaboury.

L'accord a été signé récemment au restaurant Daovieng, à Vientiane, par le gouverneur adjoint de la province de Xayaboury, M. Gnangnong Sipaseut, et par les parties concernées.

Un droit de concession de 50 hectares, pour une durée de 15 ans renouvelable, a été accordé à la société thaïlandaise. La construction de cette usine, qui débutera dans trois mois, nécessitera un investissement de 2, 5 millions de dollars.

Pour assurer l'approvisionnement en matière première de son usine, la société Roi Et group entend promouvoir la culture du maïs auprès des agriculteurs locaux, en établissant des contrats exclusifs d'achats. La totalité de la production est destinée à l'exportation, notamment vers la Thaïlande.

Ce projet pilote donne suite à la construction de trois autres unités de production dans la province de Xayaboury.



# Que penser des embouteillage à Vientiane?

**Phimpha Vongsavath**

En dépit des efforts déployés des services compétents, les embouteillages posent toujours problème à Vientiane. En raison de la croissance démographique et de l'explosion du parc automobile individuel, les Vientianais sont systématiquement confrontés au problème des embouteillages, notamment durant les heures de pointe ou les fêtes. Selon un sondage effectué auprès d'un panel de 523 personnes, par les experts du ministère des Tavaux publics, 50 % d'entre eux estiment que si des mesures concrètes, conformes à la réalité pour désengorger la capitale ne sont pas rapidement prises, la situation risque de s'aggraver à l'horizon 2015/2020. Pour atteindre cet objectif, les autorités de la capitale envisagent de faire appliquer la réglementation routière beaucoup plus stricte qu'elle ne l'avait fait jusqu'à aujourd'hui. Les stationnements en ville seront réglementés et interdits à proximité des écoles et des marchés ou seulement tolérés en cas d'arrêts momentanés, sous peine de se voir verbaliser par les agents de la circulation. Les automobilistes seront invités à adopter une attitude responsable et citoyenne au volant, par exemple respecter les priorités et la signalisation routière, les passages piétons ou céder le passage en cas de bouchon imminent. Selon les sondages recueillis, un grand nombre de personnes interrogées sont convaincues que la construction de voies routières surélevées, de parkings pour les commerces, souvent facteur d'embouteillages et de parkings souterrains, contribuerait à fluidifier le trafic routier. En outre, pour limiter les embouteillages en centre-ville, certains voient comme une nécessité de délocaliser les bâtiments administratifs en périphérie de la capitale. La création de lignes de bus rapides a également été évoquée.

« *Nous prenons ce problème très au sérieux,* confirme le maire de Vientiane, M. Sombath Yialiheu. *Le parc auto de la capitale va continuer de s'agrandir et nous devons être en mesure de gérer la circulation routière à l'instar d'autres capitales comme Paris ou Tokyo, qui comptent encore plus de véhicules et ou malgré ce fait, le trafic est sous contrôle. Nous allons demander aux automobilistes de faire preuve de discipline pour nous aider dans notre tâche. Les personnes qui s'arrêteront ou stationneront sur les trottoirs et les chaussées de manière anarchique seront sanctionnées*. »

# Lutte contre le trafic humain

**Phimpha Vongsavath/SS**

Chaque année, malheureusement, le chiffre des victimes du trafic humain augmente.

L'année dernière, ce fléau a touché 145 personnes, dont 80 %, soit 119, étaient âgés de moins de 18 ans. Le chômage, la pauvreté et un bas niveau d'éducation sont autant de causes qui favorisent l'exploitation des êtres humains. Selon les informations du secrétariat national contre le trafic des êtres humains, depuis 2010, les victimes du trafic humain en RDP Lao a augmenté par rapport aux années passées, à cause des problèmes évoqués ci-dessus, causant l'exode de nombreux jeunes vers les pays voisins.

« *La majorité des victimes sont originaires des provinces de Savannakhet, Champassak, Saravane et de la capitale, puisque ces zones sont des zones frontalières, notamment avec la Thaïlande*», a expliqué le directeur-adjoint du département de la sécurité et par ailleurs chef du secrétariat du ministère chargé de la lutte contre le trafic humain, le colonel Chiengkham Inphèngthavong. Afin d'améliorer le sort des victimes, le gouvernement de la RDP lao a créé un Centre d'accueil destiné à ces dernières, afin d'assurer leur réinsertion sociale et de leur apporter un soutien psychologique.

« *Par le passé, nous avions beaucoup de mal à appliquer les législations en vigueur à propos du trafic humain,* a-t-il ajouté. *Les populations ne comprenaient pas bien nos travaux et nous manquions de soutien et de personnels. Le gouvernement va désormais considérer ce problème comme une priorité et a d'ailleurs ratifié des conventions internationales à ce sujet. C'est un véritable plan national, une véritable mobilisation du peuple lao contre le trafic humain qui est en voie d'apparaître. Nous avons le soutien de l'Assemblée nationale ainsi que de nos partenaires internationaux afin de faire évoluer la loi pour mieux protéger les jeunes et les femmes* ».

# Les méfaits des stupéfiants

**Alounny Thongsamouth**

Le 21 février dernier, le service d'information de la police de lutte contre la drogue a informé les élèves du lycée Ilay, arrondissement de Naxaithong à Vientiane des dangers de l'usage des drogues sur l'organisme .

Le commandant, Xaymoungkhoun Souriyavong, chef du service d'information du département de la police contre la drogue a déclaré: « *La drogue est un grave problème pour les jeunes gens car elle cause de graves séquelles dans l'organisme. Il faut être donc très méfiant et ne pas se laisser convaincre pour faire comme les autres. Les élèves et les étudiants sont une cible idéale pour les dealers, ayez la force de dire non.* »



# « 2011 Année internationale des Forêts » Agroforex Company émet une nouvelle série de six timbres en partenariat avec l'Entreprise des Postes Lao

**Phetphoxay Sèngpaseuth**

Dans la droite ligne de la série de timbres émise l'année dernière à l'occasion de l'Année internationale de la Biodiversité 2010, Agroforex Company a souhaité éditer une nouvelle série cette année 2011. En effet, tant les forêts que la biodiversité sont au cœur de l'activité de la société.

Lors d'une cérémonie organisée le 11 mars, le directeur général adjoint de l'Entreprise des Postes Lao, M. Bounchanh Siripraphanh et le directeur général d'Agroforex Company, M. Francis Chagnaud ont signé un contrat de partenariat pour cette nouvelle émission philatélique

Les six produits forestiers proposés ont été validés par le ministère de l'Agriculture et son département des Forêts.

« *L'Année Internationale des Forêts 2011* » *donne l'occasion de mettre à l'honneur certains produits forestiers lao. « Là encore, l'objectif est double*», précise M. Francis Chagnaud. *Il s'agit d'une part de rappeler l'usage industriel actuel de ces produits que le peuple lao connaît pour des usages traditionnels multiples, et d'autre part de confirmer à l'industrie internationale l'origine de ces produits des forêts du Laos, qui sont au cœur de leurs procès industriels* ».



**M. Francis Chagnaud et M. Bounchanh Siripraphanh.**

Depuis près de vingt ans, Agroforex Company valorise sur le marché international des produits naturels issus du domaine forestier du Laos auprès de l'industrie pharmaceutique et aromatique. « *Notre engagement en termes de promotion de la biodiversité et de valorisation des produits forestiers issus d'une gestion durable de l'écosystème forestier, est quotidien* », affirme M. Chagnaud. « *Ces séries de timbres sont le fruit d'un projet de longue date et illustrent notre engagement, mais notre action de protection va bien au-delà* ».

Les Nations Unies ont validé ce projet, le logo officiel pourra ainsi être apposé cette année sur la fiche annonce de la collection et les articles de presse la concernant.

ANNÉE INTERNATIONALE DES FORÊTS • 2011

La sortie de cette nouvelle série est fixée au 1er juin 2011. Avis aux collectionneurs !

# Qualité des médicaments et tuberculose

**Phetphoxay Sèngpaseuth**

Du 14 au 16 mars dernier a été organisé à Vientiane un séminaire sur le contrôle de la qualité des médicaments et sur le traitement de la tuberculose. Y assistaient notamment le directeur-adjoint du département de l'alimentaire et de la pharmacie au ministère de la Santé, le Dr Sivong Sèngaloundeth, le directeur du Centre de contrôle de la qualité des médicaments, le Dr Latsamy Vongsack et une cinquantaine de séminaristes issus de six provinces du pays : Luang Namtha, Xiengkhouang, Xayaboury, Savannakhet, Champassak et Attapeu.

L'objectif principal de ce séminaire était le traitement de la tuberculose, maladie infectieuse et contagieuse à propos de laquelle les participants ont échangé des connaissances et profité de l'expérience en la matière, des médecins du Centre de contrôle de la qualité des médicaments.

« *Le contrôle de la qualité des médicaments est d'une importance capitale, puisqu'il met en jeu la vie des patients,* a souligné le Dr Sivong. *Il est fondamental de lutter contre les contrefaçons de médicaments et de protéger les consommateurs des publicités mensongères. La publicité pour des produits pharmaceutiques doit être supervisée par les responsables de la santé publique. La publicité mensongère, a non seulement des conséquences sur les finances des consommateurs, avec des prix parfois très élevés, mais également des incidences négatives sur la santé. Les entreprises fautives devront être fortement sanctionnées. Si les entreprises veulent faire de la publicité pour des médicaments ou des compléments alimentaires, elles doivent donner des informations fiables avec des références sérieuses.* »



# Visite du président de l'IRD au Laos

**IRD et Phetphoxay**

Le professeur Michel Laurent, président de l'IRD (Institut de recherche pour le développent), a conduit une délégation composée des Dr Bernard Dreyfus, directeur général délégué à la science, Dr HervéTissot-Dupont, directeur du département sante, Dr Regine Lefait-Robin, représentante en Thaïlande et animatrice régionale de l'IRD, M Alessandro Rizzo, Conseiller a l'international et M^me^ Stephanie Villeneuve -Aguirre. Cette délégation a séjourné au Laos les 17 et 18 mars.

L'objectif principal de cette visite a été de signer une convention de recherche avec le NAFRI (National Agriculture and Forestry Institute) sur une thématique de recherche intitulée « Land use and climate changes in Laos : impacts, mitigation and adaptation ».



**M. Michel Laurent (à gauche) et M. Eric Béréfice**

La délégation a visité également des structures d'enseignement et de recherche dépendante du ministère de la Santé et de l'Université nationale du Laos avec lesquelles l'IRD a des relations de travail. A cette occasion, les nouvelles perspectives offertes à ses partenaires par la réorganisation de l'IRD ont été présentées.

L'IRD est un établissement public français de recherche scientifique et technique qui intervient depuis plus de 60 ans dans les pays du Sud. Il est placé sous la double tutelle des ministères français chargés de la recherche et de la coopération. Sa mission est de mener des recherches « au Sud, par le Sud et pour le Sud ». Ses chercheurs interviennent sur les grands enjeux mondiaux d'actualité: réchauffement climatique, maladies émergentes, biodiversité, accès à l'eau, migrations, pauvreté, faim dans le monde et contribuent par la formation au renforcement des communautés scientifiques du Sud.

Au Laos, il est présent depuis 1991, initialement sous forme de missions isolées et en 2001, par une présence de chercheurs et d'ingénieurs expatriés. Les sujets abordés concernent les domaines de l'eau et des sciences des sols (en partenariat avec le NAFRI et l'International Water Management Institute), les politiques de développement agraires (NAFRI), l'anthropologie et les sciences sociales (Université nationale du Laos), la géographie urbaine (ministère des Travaux publics et faculté d'urbanisme), la santé publique (Centre des maladies infectieuses, Faculté des sciences de la sante, Institut national de santé publique...).

# Nouvelles mesures pour encourager les médecins à pratiquer en zone rurale

**Phetphoxay Sèngpaseuth**

Le ministère de la Santé a présenté un nouveau rapport visant à encourager les médecins à travailler dans les zones rurales pendant au moins deux ans.

Le directeur général adjoint du département du personnel le Dr Phouthone Vangkhonevilay a déclaré lors de la réunion qui a eu lieu la semaine dernière à Vientiane que la formation du personnel médical était l'une de ses priorités.

Cette année, tous les étudiants en médecine boursiers seront appelés à travailler dans les collectivités rurales avant de recevoir leur diplôme de fin d'études pour les inciter à pratiquer dans les zones rurales reculées.

« *Jusqu'à présent, très peu d'étudiants se montraient désireux de travailler dans les communautés rurales, ils étaient bien plus intéressés par les zones urbaines, une fois leur diplôme en poche. De plus, la qualité des services médicaux à la campagne est loin d'être satisfaisante. Il est donc primordial d'encourager les jeunes médecins à s'installer quelques années en zone rurale. Grâce à ces nouvelles dispositions, les compétences des jeunes médecins devraient donc être enrichies et l'accès aux services de santé par la population rurale, facilité. Avant cela, nous n'appliquions pas une telle politique et personne ne souhaitait travailler dans ces zones; mais à présent, ça devrait changer. Les diplômés qui financent leurs propres études sont invités à travailler avec le gouvernement si elles sont conformes à la nouvelle réglementation.* »

Les diplômés les plus qualifiés décideront peut-être de travailler dans le privé plutôt que dans le public car les salaires y sont plus élevés. Néanmoins, les diplômés en médecine devront travailler dans un hôpital provincial pendant au moins six mois avant qu'ils ne soient autorisés à accéder à un poste plus important.

Le rapport promet des conditions de vie plus confortables pour ces médecins qui travailleront à la campagne afin de les encourager. En effet, leur salaire devrait être augmenté de 30 à 50 % par an, un logement leur sera également fourni.

Les diplômés auront donc la possibilité de perfectionner leurs compétences et connaissances pendant le temps qu'ils travailleront dans les zones rurales tout en découvrant des pathologies plus spécifiques à ces zones. Ils bénéficieront également d'un congé pour rendre visite à leur famille.

Ce système facilitera ainsi la bonne mise en œuvre des projets du ministère de la santé. Par ailleurs, les médecins professionnels ayant acquis une grande expérience seront appelés à travailler de concert avec les jeunes médecins des districts pendant quinze jours afin de leur faire partager leur savoir et de vérifier leurs compétences. D'autres médecins seront chargés de travailler avec les infirmiers locaux pendant six mois afin de les guider et de les aider.

Chaque année, 400 étudiants (dont la moitié sont boursiers) obtiennent le diplôme de médecin.

# Huit millions d'euros pour améliorer les soins de santé maternelle et infantile

**Phetphoxay Sèngpaseuth**

Dix-huit districts vulnérables de cinq provinces du pays vont se partager une subvention financière de plus de 90,7 milliards kip, soit 8,1 millions d'euros, du gouvernement du Luxembourg, destinée à l'amélioration de la santé maternelle et infantile. Les provinces et les 18 districts de Phongsaly, Luang Namtha, Luang Prabang, Savannakhet, Oudomxay ont été sélectionnés pour être bénéficiaires de ce soutien, en fonction de différents critères tels que le taux de mortalité maternelle et infantile, le retard de croissance observé chez les enfants et la faible fréquentation des services de santé existants.

La cérémonie de la signature de cette aide financière a été organisée vendredi dernier à Vientiane, entre le ministre de la Santé de la RDP Lao, Dr Ponmek Dalaloy et le ministre luxembourgeois de la Coopération et des affaires humanitaires, M^me^ Marie-Josée Jacobs, en présence de hauts représentants des quatre agences des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour la population, le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Programme alimentaire mondial et l'Organisation mondiale de la santé. L'OMS, dont le programme



Dr Ponmek Dalaloy

est commun, utilisera le financement pendant les cinq prochaines années pour appuyer les services de santé maternelle, les services de santé de stratégie néonatale et infantile, du ministère. Selon le ministère du Plan et de l'investissement du Laos, la contribution de plus de 90, 7 milliards de kip, soit 8,1 millions d'euros, sera destinée au 3^e^ Programme Indicatif de Coopération (PIC) pour la période 2011 à 2015, programme dont le budget représente un montant de plus de 558 300 000 000 kip, soit 50 millions d'euros. Dans son allocution le Dr Ponmek a déclaré : « *Ce programme apportera une contribution significative à la réduction du taux de mortalité chez les mères, les nouveau-nés et les jeunes enfants, et permettra de diminuer le niveau alarmant de malnutrition de bon nombre de femmes et d'enfants. En tant que tel, il nous permet de faire un pas important dans la réalisation des objectifs du Millénaire pour le développement, que s'est fixé le gouvernement lao. Actuellement, il y a moins de 20 % des femmes lao qui ont l'avantage de bénéficier des soins d'une sage-femme qualifiée, quand elles donnent naissance, et encore aujourd'hui, trois femmes lao meurent chaque jour soit pendant la grossesse ou lors de l'accouchement.* »

Le taux de mortalité infantile s'est amélioré, mais il reste encore élevé: 70 décès pour 1 000 naissances. Les données de la malnutrition ne sont guère plus encourageantes. Il n'y a eu pratiquement aucun changement dans le taux de retard de croissance depuis 2 000, qui s'élève à 40, 4 % chez les enfants de moins de cinq ans. Plus de 40 % des enfants âgés de 6 mois à 5 ans sont anémiés.

Pour éviter les retards de croissance, des aliments hautement nutritionnels seront donnés aux enfants de 6 à 24 mois, pour leur éviter de souffrir de malnutrition chronique.

La contribution du Luxembourg permettra aussi de fournir des compléments alimentaires aux femmes enceintes, ce qui pourra les inciter à se rendre dans des établissements de santé, de veiller aussi à l'éducation nutritionnelle des femmes en âge de procréer. En plus de l'amélioration de la qualité des services de santé fournis aux communautés, le soutien financier du Luxembourg contribuera à renforcer la planification et la gestion du programme de santé du gouvernement, dans la gestion intégrée de la mère et l'enfant nouveau-né (IMNS), au niveau du district

Le protocole d'accord souligne les contributions des quatre agences onusiennes qui coopèrent depuis longtemps avec le gouvernement lao.

« *Un soutien sera également accordé à l'amélioration des connaissances et à la compréhension des questions de santé au niveau communautaire, la promotion et les demandes des familles pour les services de* IMNS *fournies par le gouvernement lao. Dans le cadre du Programme Lao-Luxembourgeois d'appui au secteur de la santé, nous avons déjà fourni une assistance aux mères et aux nouveau-nés dans tout le pays. Mais, nous avons pensé que nous pourrions faire beaucoup plus en élargissant la portée des soins de santé avec l'aide des agences des Nations Unies,* » a déclaré M^me^ Marie-Josée Jacobs.

## Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

# L'hévéa intéresse les milieux d'affaires vietnamiens



M. Nguyen Ngoc Ngyen

**Somphavanh Siramath**

La société vietnamienne Dak Lak Rubber Co., Ltd poursuit ses investissements (50 millions de dollars en tout) dans la plantation d'hévéas et dans la construction d'usines permettant la transformation de la matière première en caoutchouc. À l'heure actuelle, la compagnie exploite déjà 9 000 hectares d'hévéas grâce aux autorisations d'implantation obtenues en 2005.

Elle dispose par ailleurs déjà d'une unité de production dans la province de Champassak, mais elle souhaiterait à terme finaliser la construction de deux autres structures de capacité identique (6000 tonnes par an). D'après le directeur adjoint de l'entreprise, M. Nguyen



Ngoc Ngyen, ces investissements sont justifiés par une demande internationale croissante :

« *Selon les prévisions de l'association vietnamienne des producteurs de caoutchouc, les besoins vont augmenter de cinq kilogrammes par personne et par an d'ici 2015 alors que la production du caoutchouc issu de l'hévéa n'est pour l'instant que de deux kilogrammes par personne dans le monde. Les marchés mondiaux sont donc en demande de caoutchouc et nous allons continuer à nous positionner sur ce créneau porteur, avec pour objectif spécifique, les marchés américains et européens* ».

M. Le Chi Hoang, le directeur de Cao Su Dau Tieng Viêt-lao Limited, a ensuite ajouté quelques précisions sur le plan de développement du groupe :

« *Selon notre plan d'investissement au Laos, nous allons injecter 35 nouveaux millions de dollars pour la construction d'usines de production et porter les surfaces d'exploitation à 20 000 hectares. La plantation des parcelles devrait être achevée en 2015, car nous avons organisé notre investissement en deux phases afin de synchroniser au mieux le développement des cultures et la finalisation des unités de production. Nous sommes par ailleurs contraints de prospecter pour trouver de nouvelles terres disponibles, dans la région de Saravane notamment, car en trois ans passés dans la province de Champassak, nous n'avons pu acquérir que 5 000 hectares environ.* »

# La pêche au Laos a-t-elle un avenir ?

**Somphavanh Siramath**

La pêche est une activité économique privilégiée par les populations lao, car sa pratique est possible en toute saison. Les techniques utilisées sont diverses, allant du filet au carrelet en passant par la canne et, pour les exploitations plus industrielles, au pompage des étangs.

Les particuliers aussi sollicitent cette méthode et, à la saison sèche, ils ont ainsi pris pour habitude de vider les réserves d'eau de leurs propriétés pour y recueillir les poissons amenés par les inondations.

Cette technique de pêche permet d'excellents rendements, mais une seule fois par an. Les poissons sont ensuite vendus aux particuliers dans les marchés alentours ou à des grossistes qui se fournissent directement chez le pisciculteur.

Les poissons les plus prisés, quoique les plus chers, restent néanmoins les poissons sauvages. L'élevage permet d'avoir une production d'appoint car les eaux du Mékong et des rivières du pays sont désormais moins poissonneuses que par le passé, lorsqu'elles ne subissaient pas encore de pollutions ni de surexploitation. Aujourd'hui, les engrais chimiques causent par exemple de nombreux dégâts dans les milieux aquatiques.

M. Thidom Anouphab, un pêcheur de Xiengda, dans l'arrondissement de Xaysettha, pêche depuis qu'il a douze ans dans l'étang



La pratique de la pêche est possible en toute saison.

du That Luang, où son père lui a appris son métier. La pêche constitue encore sa principale source de revenus, mais, en saison sèche, il doit désormais exploiter quatre étangs, installés dans ses rizières. Pour lui, c'est évident, en vingt ans les poissons sauvages se sont raréfiés, essentiellement en raison des pollutions causés par l'homme, mais aussi de la pêche à l'électricité.

# Le «Collège de Sèngsavanh », un modèle pour l'enseignement supérieur



M. Khamsen Sisavong



**Phetphoxay Sèngpaseuth**

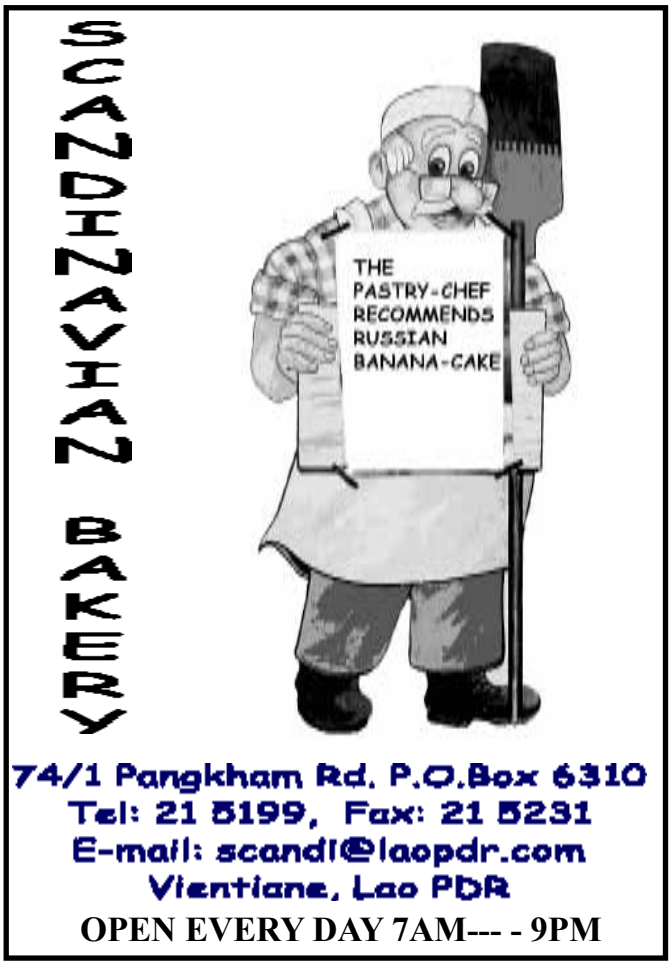
Depuis l'an 2000, le ministère de l'Education nationale a mis l'accent sur l'implantation d'infrastructures éducatives et sur la qualité de l'enseignement, et à ce jour, 10 faculté privées ont ouvert à Vientiane. Le «Collège Sèngsavanh», situé dans le quartier Sisavat, arrondissement de Chanthaboury, à Vientiane est considéré comme un modèle en termes d'enseignement de qualité.

« *Conformément à la politique du gouvernement, nous nous sommes employés à apporter toutes les améliorations nécessaires à notre établissement, que ce soit au niveau des infrastructures ou celui de l'enseignement, pour atteindre un niveau d'excellence équivalent à ceux des pays de la région*» a déclaré le directeur des ressources humaines de l'établissement, M. Khamsen Sisavong.

Construit en 1998, le Collège a d'abord été un Centre de langues où l'on y apprenait l'anglais, le français et le japonais. Ce n'est qu'en 2000 qu'il a été dénommé collège Sèngsavanh et fait l'objet des transformations qui lui valent aujourd'hui d'être aménagé de 28 salles de classe, d'une bibliothèque et d'une salle informatique, comprises dans deux bâtiments de six étages.

En coopération avec l'Université nationale du Laos, l'institut national pour les études administratives et politiques et en partenariat avec des instituts éducatifs étrangers, le « Collège Sèngsavanh » a créé un programme d'enseignement supérieur, niveau licence, master et doctorat, en finances, en sciences politiques et en administration. Ce programme reconnu internationalement lui vaut d'accueillir des fonctionnaires et des étudiants de l'ensemble du pays mais aussi de Thaïlande et de Chine. A ce titre le « Collège Sèngsavanh» procède à des échanges d'étudiants stagiaires avec l'Université de Lung Huang de Saïgon (Vietnam), de l'Université Bouarapha (Thaïlande) et de l'Université de Souchos (Chine), les cursus pouvant se poursuivre dans les trois langues.

« *Nous envisageons prochainement de construire une école primaire à Thadeua et d'ouvrir une école internationale à Nong Douang, à Vientiane,* a ajouté M. Khamsen Sisavong. *Dans cette dernière on y reproduira l'enseignement de l'Etat New Sevar d'Australie. Le collège Sèngsavanh proposera deux matières supplémentaires, science de l'économie et administration bancaire. Nous avons actuellement un effectif de 68 enseignants et de 1052 élèves et étudiants.*»



# Festivités de la Francophonie au Laos

**Sonesavanh Souliyaphack**



Comme chaque année, le 20 mars, les francophones du monde entier fêtent la Journée internationale de la Francophonie. Une conférence de presse a été organisée le 14 mars dans les locaux de l'Association des journalistes lao (AJL), en présence du directeur des relations internationales du ministère des Affaires étrangères, M. Saleumxay Kommasith , du directeur de l'Antenne de Vientiane de l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF), M. Bernard Vanthomme, de l'Attaché de coopération pour le français près de l'ambassade de France au Laos, M. Phillipe Mallein et du vice-président de l'AJL, M. Somsanouk Mixay, afin de présenter le programme des activités organisées au Laos durant les deux semaines de festivités.

Comme l'indique M. Saleumxay Kommasith : «*Pour nous, en 2011 la date de cet événement international coïncide avec les sessions du 9e Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao et il ne nous a pas été possible de prévoir de célébration officielle pour la Journée de la Francophonie. Cependant le Laos, qui est membre de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), tient à fêter cette journée à sa juste valeur et proposera, autant si ce n'est davantage que les années précédentes, de très nombreuses manifestations dans la capitale de Vientiane et dans les trois provinces Luang Prabang, Champassak et Savannakhet.* » En effet, dès le 26 février, l'AUF, qui cette année fête également son 50e anniversaire, a ouvert les festivités avec un premier concours régional « Dynamique », destiné aux étudiants francophones lao, cambodgiens et vietnamiens, dont la finale se tiendra le 27 mars à Phnom Penh au Cambodge. De nombreuses autres compétitions ainsi que des soirées culturelles, concours et spectacles se dérouleront dans les différentes villes jusqu'au 1er avril avec de nombreux prix à la clé, grâce au soutien de nombreux sponsors qui ont à nouveau répondu à l'appel des organisateurs de ces événements. Tous les francophones et francophiles dans les universités, les établissements scolaires primaires et secondaires se sont mobilisés afin de marquer cette journée que M. Abdou Diouf, secrétaire général de l'OIF dans son message du 8 mars, a dédié à la jeunesse du monde entier. Le secrétaire général a ainsi souhaité que « *l'année 2011 voie l'élaboration d'une programmation rénovée en faveur de cette jeunesse* » et il considère par ailleurs *«qu'il est de la responsabilité de la Francophonie d'aller plus loin, en suscitant, grâce aux valeurs et à la langue française, un dialogue fraternel et fécondant. Nous avons pu, ces dernières semaines, prendre la mesure de la puissance des réseaux sociaux, de l'efficacité des moyens de communication. A nous d'utiliser et de valoriser cette dynamique puissante pour favoriser la compréhension et amplifier la coopération entre tous les jeunes dans l'espace francophone, et bien au-delà.* » De nombreux élèves, étudiants, professeurs et artistes se sont regroupés pour organiser des événements à cette occasion et ils vous invitent à venir y participer. Retrouvez le programme et vivez la francophonie au Laos sur les sites suivants : www.ambafrance-laos.org; www.lefrancaisaulaos.net

# Un spectacle pour célébrer la fête de la Francophonie à l'UNL

**Alounny Thongsamouth**
**Phonesavanh Mouyphachanh**

Pour marquer la journée internationale de la francophonie célébrée le 20 mars, un grand spectacle a été présenté le 16 mars dernier, à la Faculté d'économie et de gestion de l'Université Nationale du Laos (UNL), campus de Dong Dok, en présence du vice président de l'UNL, le Dr Phetsamone Khounsavat, du directeur de L'agence Universitaire de la Francophonie (AUF), M. Bernard Vanthomme, des professeurs et des tous les étudiants francophones de l'UNL.

Cette manifestation culturelle a réuni tous les étudiants francophones de l'UNL, plus particulièrement ceux des départements de Françaisde la faculté des Lettres, de la faculté d'Ingénierie, de la faculté d'économie et de gestion, de la faculté de Droit et des Sciences Politiques, de la faculté des Sciences de l'Education, de la faculté d'Agriculture et l'Université des Sciences de la santé, et de la faculté des Sciences Fondamentales Médicales. Ce spectacle très varié, monté entièrement par les étudiants a remporté un vif succès. Au cours de cet après-midi quatre thèmes artistiques ont été développés : Poésie, chanson, danse et théâtre.



- Poésie : Le poème, «**ce merveilleux mot amitié** » a été lu par une étudiante du département de Français de la faculté des Lettres ; « **Le cancre** », lu par une étudiante de la faculté de Droit et des Sciences Politiques ; « **Lune**» lu par une étudiante du Département de Français de la faculté des Lettres.

- Chanson : La chanson française rencontre toujours un vif succès. Beaucoup de groupes s'étaient constitués pour interpréter des succès bien connus, comme «**tourner ma page** », ➔

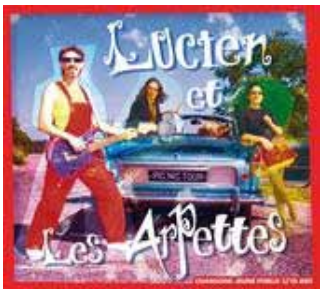



# Les apprentis bilingues en scène pour la Francophonie

La semaine de la Francophonie approche ! Comme tous les ans, la journée internationale de la Francophonie du 20 mars sera fêtée par tous les francophones sur tous les continents. La francophonie regroupe environ 220 millions de locuteurs dans le monde vivant dans les 75 Etats et gouvernements membres de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF). Historiquement, la date du 20 mars a été choisie parce qu'elle commémore le jour de la signature du traité qui a créé cette institution internationale. À cette occasion, de nombreuses célébrations sont ainsi organisées dans tous les pays francophones afin de promouvoir l'usage de la langue et la culture françaises. Cette année, la journée internationale de la francophonie est dédiée à la jeunesse de tous les pays et de tous les continents. Pour la fêter les classes bilingues de Vientiane vous invitent à venir assister à la comédie musicale « *Le Ban des Arpettes* » (entrée libre) qui aura lieu le vendredi 25 mars à 18h30 au cirque national de Vientiane. Depuis quelques semaines, accompagnés de Lucien, chanteur et musicien français pour enfants, les élèves des écoles primaires de Sokpaluang et de Nahaidiao ainsi que ceux du collège et lycée de Vientiane travaillent à ce spectacle chanté et dansé. C'est l'occasion pour eux de s'exprimer en français en dehors de l'école et de pouvoir apprendre à chanter avec un artiste français. Les répétitions chants alternent avec les répétitions danse, dont certaines chorégraphies sont mises en scène par les Lao Bang Fai. Lucien est un musicien-chanteur-guitariste français qui a une solide expérience de la scène et du studio. Depuis 2005, il écrit des chansons pour les enfants. Ses chansons racontent des histoires drôles, surprenantes et malicieuses sur des rythmes variés et entraînants. Avec son groupe « *Lucien et les Arpettes* » , il enregistre l'album « *Pic Nic Tour* » qui sort en 2006.



**Répétition des élèves.**




Très apprécié des enfants et aussi des parents, « *Lucien et les Arpettes* » ont déjà donné une centaine de concerts en France. Cette année, pour la première fois au Laos, à Vientiane, Lucien sera parmi nous ! Il nous emmènera dans son univers enfantin où les élèves des classes bilingues auront le privilège d'être ses arpettes ! Dimanche 27 mars, Lucien sera en représentation à Paksé sur la place du marché, accompagné, là aussi, des élèves des classes bilingues. Rendez-vous est pris pour ces deux événements qui ont été sponsorisés par la banque franco-lao et l'hôtel Paksé. Vous pourrez trouver photos et articles des événements sur le site www.lefrancaisaulaos.net




➔ par six étudiantes de la faculté des Lettres, «**Sous le vent** » par un groupe mixte de quatre étudiants de la faculté des Sciences de l'Education «**Vive ma vie** » par 7 étudiants de la faculté des Sciences Fondamentales Médicales « **les mots qui résonnent** » par 7 étudiants de la Faculté d'Economie et Gestion. Une étudiante de la faculté des Sciences Fondamentales Médicales, s'est lancée en soliste pour interpréter « **Je ne sais pas** ».

- Danse : Deux chorégraphies ont été présentées: « **danse** », tout simplement présentée par six étudiants de la faculté d'Agriculture et « **Bonjour mademoiselle** » interprétée par dix étudiants du Département de Français de la faculté des Lettres.

- Théâtre : Quatre saynètes, toutes aussi sympathiques les unes que les autres ont ravi le public: « **ordinateur**» jouée par 10 étudiants de la faculté des Sciences, « **l'Union fait la force** », jouée par 10 étudiants du Département de Français de la faculté des Lettres, «**le dernier nouvel oiseau** », jouée par 13 étudiants de la faculté des Sciences de l'Educations et «**projet d'agriculteur**», jouée par 10 étudiants de la faculté d'Agriculture.

Cette manifestation a été un réel succès qui a pu se concrétiser grâce aux talents des jeunes acteurs, aux organisateurs et d'un grand nombre de donateurs. Que tous soient chaleureusement remerciés.

# Le Laos se développe

**Somphavanh Siramath**

La coopération économique entre le Laos et les pays étrangers se développe d'année en année. Entre 2001 et 2005, les exportations ont ainsi augmenté d'environ 1, 83 milliard de dollars, soit une croissance de 7, 1 % par an. La RDP Lao exporte désormais ses marchandises en direction de plus de 40 pays dans le monde. Parmi les produits très prisés à l'export, on trouve l'électricité ainsi que de nombreuses matières premières comme le café, le thé, le bois, le riz, le charbon, l'or et les pierres précieuses ou encore des produits issus de l'artisanat (vêtements, bijoux etc.).

Les relations avec le Vietnam, la Chine et la Corée sont exemplaires à cet égard, car dans les six premiers mois de l'année 2010, les exportations vers ces pays avaient déjà rapporté respectivement 450, 226 et 17 millions de dollars.

De manière plus générale, entre 2001 et 2005, plus de 580 projets ont été mis en place par des entrepreneurs tant nationaux qu'étrangers, pour un total de 2,8 milliards de dollars.

Entre 2007 et 2008, 92 projets se sont ajoutés à ce total, pour plus de 359 millions de dollars, puis, entre 2008 et 2009, l'Assemblée nationale a reçu 2943 projets d'investissement, dont 566 ont effectivement été réalisés, pour une somme de 868 milliards de kip.

Enfin, au milieu de l'année 2010, le gouvernement lao a fait voter un allègement de la loi sur l'investissement, ce qui a ouvert la porte à 262 projets évalués à plus de 657 millions de dollars.

En 2009, 21, 6 % des familles vivaient encore sous le seuil de pauvreté dans le pays, mais ces chiffres vont en s'améliorant, comme dans le district de Borikhanh, dans la province de Borikhamxay.

On note aussi une amélioration sensible du niveau d'éducation, tant du point de vue quantitatif que du point de vue qualitatif. En 1975, seuls 34 847 enfants étaient scolarisés. Ils sont aujourd'hui 1 324 040 élèves. Il y avait, en 2005, 5890 écoles et 20781 enseignants de plus qu'en 1975, des chiffres qu'il faut, bien entendu mettre en regard de la population du pays, qui était moins importante à l'époque, mais qui montrent les efforts consentis. La RDP Lao est désormais classée 133e sur 177 pour le développement de ses ressources humaines.

Le secteur de la santé s'est lui aussi renforcé, tout particulièrement dans les 46 districts pauvres. Depuis 2008, 74 % de la population a accès à l'eau potable et 54 % à des sanitaires aux normes. En 2009, le pays comptait 813 dispensaires et 823 familles exemplaires au niveau de la santé et, en 2010, on comptabilise un total de 13 126 médecins.

Enfin, au niveau culturel, il y avait 124 538 familles culturelles en 2009, soit 12, 9% du nombre total de familles dans le pays.

# Un projet collectif de développement dans le nord du pays

**Somphavanh Siramath**

L'Union Européenne (UE), l'Agence Française de Développement (AFD), le service de Coopération et de Développement du gouvernement de la Suisse (CDS) et l'organisation de coopération allemande (GTZ), se sont associés pour soutenir et financer un nouveau projet de développement élaboré par le gouvernement lao en concertation avec le Programme de développement des Nations Unies (PNUD), concernant les régions des hautes terres du Nord du Laos. Il s'agit de neuf districts des trois provinces: celle de Luang Prabang (dans les districts de Pakxèng, Phonxay et de Viengkham), celle de Houaphanh (dans les districts de Viengxay, de Viengthong et de Houameuang) et celle de Phongsaly (dans les districts de Samphanh, de Khoua et de May).

Ce projet est considéré comme « projet pilote », qui se réalisera sur une durée de quatre années.

Toutes les précisions sur l'exécution du projet ont été récemment données, lors de la conférence de presse organisée à l'hôtel Lao Plaza de Vientiane, qui s'est déroulée en présence du vice-ministre du Plan et de l'investissement, le Dr Bounthavy Sisouphanthong, de l'ambassadeur de France au Laos, M. François Sénémaud, du Chargé d'Affaires de l'ambassade d'Allemagne, M. Wolfang Thoran, du représentant régional de la coopération suisse, M. Martin Sommer, et du Chargé d'Affaires de l'Union Européenne, le Dr Stefan Lock.

Les fonds investis pour ce projet s'élèvent à plus de 19 millions d'euros, financés respectivement par l'UE pour un montant de huit millions d'euros, par l'AFD, pour deux millions d'euros, la CDS pour 1, 535 million d'euros et par l'organisation de coopération Lao-Allemande pour quatre millions d'euros. Les 1, 8 million d'euros restants seront à la charge du gouvernement lao.

75 % de ces fonds seront consacrés aux zones rurales des districts ciblés, les 25 % , aux zones urbaines.

L'objectif de ce projet est d'éradiquer la pauvreté et d'assurer un développement durable dans la région des hautes terres du nord du pays. Il vise en conséquence à améliorer les conditions de vie des populations pauvres des campagnes des provinces concernées et leur assurer une sécurité alimentaire, en leur apportant un soutien pour la gestion des terres et l'amélioration des productions agricoles.

Au cours de la conférence de presse, le Dr Stefan Lock a souligné l'importance des projets de développement en milieu rural, qui sont considérés comme une priorité par les quatre partenaires de ce nouveau programme : « *Le développement rural est l'un des principaux pivots dans le processus de réduction de la pauvreté, contribuant à la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le Développement*. »

La gestion des contributions financières de l'UE, de l'AFD et de la CDS est placée sous la responsabilité du ministère de l'Agriculture et des forêts et de l'AFD. La coopération Lao-Allemande gèrera elle-même sa contribution en partenariat avec ministère du Plan et de l'investissement.

A cet effet, un « code de conduite» a été élaboré pour coordonner les actions qui vont être entreprises par les différentes organisations, en étroite collaboration avec les autorités gouvernementales.

Les activités du projet seront placées directement sous la responsabilité du ministère de l'Agriculture et des forêts, du ministère du Plan et de l'investissement, du ministère de la Santé publique, du bureau du comité du développement des zones rurales et de l'éradication de la pauvreté nationale et de l'organisation nationale de l'environnement.

# Le Président Kaysone Phomvihane et la politique extérieure de la RDP Lao

**Khamphouth Xayasomroth**

A l'occasion du 56e anniversaire du Parti populaire révolutionnaire lao (22/3/1955-22/3/2011), Le Rénovateur évoque le rôle du Président Kaysone Phomvihane dans les relations extérieures de la République Démocratique Populaire Lao.

La République Démocratique Populaire Lao a été instituée le 2 décembre 1975. C'était le fruit d'une lutte de longue haleine conduite par le peuple lao multiethnique dans tout le pays, sous la direction du PPRL, pour le salut national. Le changement de régime du pays et la formation d'un nouveau gouvernement ont été un événement capital dans l'histoire de la nation. Le Président Kaysone Phomvihane, secrétaire général du PPRL, a été nommé Premier ministre, le premier de la RDP Lao, le jour-même de sa fondation. C'est lui qui, ce jour-là, a présenté devant l'Assemblée nationale le rapport politique et le programme d'actions du nouveau gouvernement, et c'est sur cette base que les députés ont adopté, à l'unanimité, les orientations de la politique intérieure et extérieure du pays.

La politique extérieure était fondée sur les principes énoncés par le Président Kaysone Phomvihane : paix, indépendance, amitié et non-alignement. Ces principes étaient très importants à ses yeux pour la reconstruction du Laos et devaient permettre de conduire celui-ci vers la démocratie, l'unité, la prospérité et le progrès social, assurant ainsi son rayonnement dans la région d'Asie du Sud-Est et dans le monde. L'idée-force du Président Kaysone Phomvihane, pour les relations extérieures du pays, était claire et précise: encourager sans relâche



l'amour de la paix et de la justice ainsi que le règlement des différends par des voies pacifiques. Elle procédait du constat que la guerre, qui n'a jamais rien apporté de bon, ne causait que des pertes et des dégâts pour l'humanité. Le Président a souligné que l'indépendance était la toute première priorité, pour ne pas tomber sous l'occupation étrangère ni sous le pouvoir ou la dépendance d'autres pays, et que l'amitié impliquait un attachement sincère aux autres peuples, garantie mutuelle de paix et de bonheur. Quant au non-alignement, il s'agissait selon lui de ne pas se laisser entraîner dans aucun bloc militaire ni d'autoriser que le Laos soit utilisé pour des agressions militaires contre d'autres pays.

Cette ligne politique a été bien accueillie par les pays amis épris de paix et de justice. Tous les pays, y compris les Etats-Unis d'Amérique, en ont tenu compte dans leurs relations avec la RDP Lao. Plusieurs chefs d'Etat ou de gouvernement ont envoyé des messages de félicitations au Président de la république, M. Souphanouvong, ainsi qu'au Premier ministre. En l'observant d'aujourd'hui, on doit constater que cette ligne, adoptée dès le 2 décembre 1975, était pertinente et témoignait de la clairvoyance du gouvernement, qui l'avait définie à partir d'une étude approfondie des relations internationales. Les objectifs du pays étaient clairement établis, mais, après la libération nationale, le Laos devait créer les bases matérielles et techniques nécessaires pour avancer vers le socialisme. Le Parti a alors insisté sur les réalités du moment : après l'unification nationale, il fallait prêter une attention particulière au renforcement de l'unité et de la solidarité du pays et des différentes composantes du peuple multiethnique, sans distinction de race ou de religion. Il fallait aussi entretenir des relations amicales avec tous les pays, sans distinction de régime politique et social.

La politique extérieure de paix, d'indépendance, d'amitié et de non-alignement a été ensuite réaffirmée par le Président de la République, M. Souphanouvong, lors du Sommet des pays non-alignés qui s'est tenu en 1976 à Colombo, au Sri Lanka. Elle reflétait la politique du Parti telle qu'énoncée par le Président Kaysone Phomvihane en vue d'assurer au pays sa protection et son développement national. Le Président Kaysone Phomvihane avait attiré l'attention des fonctionnaires, des combattants et des citoyens sur les conseils de Lénine, grand leader de la révolution ouvrière, selon lequel « la prise du pouvoir est déjà difficile, mais la protection du pouvoir l'est encore davantage ». La mise en application des idées du Président Kaysone Phomvihane a permis au comité des affaires étrangères de l'Assemblée nationale de conclure : « *Pour aboutir à la victoire finale dans la lutte pour le salut national, nous devons bénéficier du soutien et de l'aide des pays frères et amis, ainsi que pour assurer la protection et le développement national ; nous aurons besoin de plus d'amis.* »



# L'exposition de photos Lao-Vietnamienne a remporté un franc succès

**Sonesavanh Souliyaphack**



**Les œuvres exposées sont des peintures d'artistes, issus de trois écoles différentes du Laos et du Vietnam.**

A l'occasion du congrès du Parti Communiste Vietnamien du mois de janvier qui vient récemment de se terminer, mais aussi pour accueillir le IXe Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao qui s'est tenu le 17 mars dernier, une exposition de peinture a été organisée au centre culturel vietnamien du Laos, à Vientiane, conjointement par le centre de coopération culturel du Vietnam au Laos, le département des Beaux Arts et le ministère de l'Information et de la culture. Le vernissage de l'exposition a eu lieu le 10 mars dernier, en présence du vice-Premier ministre, permanent du gouvernement, M. Somsavat Léngsavad et de l'ambassadeur du Vietnam près le Laos, le Dr Ta Minh Chau. Cette exposition se tiendra jusqu'au 20 mars prochain.

Les œuvres exposées sont des peintures d'artistes, issus de trois écoles différentes du Laos et du Vietnam, plus précisément celle de l'Université de Pédagogie Artistique du Vietnam, de l'Institut nationale des Beaux-Arts et de la faculté Artistique du ministère de l'Education nationale Lao.

Le thème de l'exposition portait sur la vision que pouvaient avoir les jeunes artistes sur le parti et sur la jeunesse lao-vietnamienne. Ce sont des œuvres récentes qui ont été réalisées durant ces deux derniers mois et le résultat est étonnant. Plus de 200 tableaux sont exposés, dont 170 sont les œuvres des étudiants de l'Université de Pédagogie Artistique du Vietnam, une quarantaine de jeunes artistes de l'école des Beaux Arts Lao et une trentaine des étudiants de faculté Artistique du ministère de l'Education nationale Lao. Toutes sont très différentes et surprennent par l'imagination de leurs auteurs, sur le regard qu'ils portent sur la vie, la révolution, l'importance du Parti, le développement et la préservation de leurs pays respectifs et les scènes de la vie de quotidienne traduisent bien le slogan de « Paix-Indépendance-Démocratie-Liberté et Prospérité. »

Le public a pu apprécier que la jeunesse était toujours très respectueuse de la révolution et savait apprécier les liens profonds d'amitié entre le Laos et le Vietnam, mais aussi la coopération et la solidarité. Deux états différents mais qui sont unis comme les membres d'une même famille.

Une belle exposition, qui montre les talents de jeunes artistes très prometteurs et présente aux visiteurs une jeunesse saine et fière de son pays.

Cette exposition peut être considérée comme un beau cadeau pour le succès du IXe grand Congrès du Parti.

Ce fut aussi l'occasion de féliciter les jeunes artistes et de les primer. Les étudiants de l'Université de Pédagogique Artistique du Vietnam étaient les heureux lauréats. Le 1er prix était d'un montant de 100 dollars, le second prix a été attribué à deux personnes qui ont reçu chacune 75 dollars, deux personnes aussi pour le troisième prix d'un montant de 50 dollars et quatre lauréats se sont vus eux aussi récompensés de 25 dollars.


SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

*At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)*
Open everyday 7:00-21:00




SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

# Qu'est-ce que la soie ?

**Hansana Sisane**

C'est une fibre extraite du nid de cocon produit par un papillon appelé Bombyx mori, de la même espèce que le Bombycidae et élevé par l'homme depuis des milliers d'années. Dans d'autres espèces, certains papillons font aussi leur cocon et sécrètent leurs fils à soie, que l'on appelle « soie sauvage » car ils n'ont pas fait l'objet d'élevage par l'homme. De nos jours, de nombreux scientifiques s'y intéressent et font des recherches poussées. Cependant, les papillons de l'espèce Bombycidae se développent mieux, traversent une métamorphose plus complète, réalisée en quatre étapes: larve, ver, chrysalide et papillon.

**Données de la soie : cycle de la vie du ver à soie**

Le papillon femelle bombyx pond des œufs qui pourront incuber entre 10 jours et 10 mois. Actuellement le centre expérimental de sériciculture peut les faire incuber entre 10 et 12 jours. Les petits vers se nourrissent des feuilles du mûrier à soie jour et nuit. Pendant sept ou huit jours on observe que les vers s'activent et se reposent normalement jusqu'à l'arrêt complet de l'alimentation. Alors, ils se renferment et sécrètent des fils pour atteindre le troisième stade de leur vie comme chrysalide. C'est à partir de cette étape que l'homme pourra tirer les fils de soie. Lors du quatrième stade, la chrysalide devient papillon. La chrysalide sortira du cocon pour s'accoupler et produire des œufs. Les Lao conservent ces œufs dans un tissu en coton pour l'incubation de la saison suivante. Dans le passé, ils élevaient des semences de vers traditionnels. Aujourd'hui, il existe des semences hybrides et étrangères.



**Les Lao élèvent les vers à soie au cocon jaune produisant un fil long de 200 à 500 mètres.**

**Semences traditionnelles**

Les Lao élèvent les vers à soie au cocon jaune produisant un fil long de 200 à 500 mètres. Le rendement qualitatif pourra être inférieur à 15 % si le cocon est dédoublé ; les fils seront alors facilement cassables. Le fil n'est pas lisse. Le cocon pourra aussi être abîmé par les mouches, fourmis, rats, geckos, et margouillats. Pour protéger les vers, les éleveurs devront couvrir en permanence leur casier. Aujourd'hui les techniques d'élevage se sont améliorées. On creuse un canal de protection autour de l'implantation, puis on construit une chambre noire, garnie d'un grillage anti mouche. Un autre facteur de mauvaise qualité, c'est quand le cocon est sale, lorsque l'extérieur est souillé par l'urine de chrysalide ou l'intérieur par une chrysalide morte. Le fil de soie de ces cocons donne alors une mauvaise qualité, qui pourra aussi résulter d'un cocon plus creux, plus petit, ou atteint de maladie. La sélection rigoureuse des cocons sains donnera une meilleure qualité à la soie.

**Semences étrangères**

Les semences étrangères sont importées, en général, du Japon, de Corée ou de Taïwan. Le fil de soie est blanc. Le cocon est plus grand. Le rendement est de 20 %. Chaque cocon donne au moins 1000 mètres de fil. Ce type de semence est compatible avec la soie industrielle. Les Lao n'élèvent pas cette semence mal adaptée à leur climat. Ils restent attachés aux méthodes traditionnelles de sériciculture.

**Les vers hybrides**

Le ver à soie hybride donne un cocon plus gros. Le cocon est rond. Le fil de soie est jaune. Le rendement est de 16 % à 20 %. Chaque cocon donne un fil long de 700 à 1000 mètres. Ce type de semence est facile à élever. Le centre expérimental de sériciculture de l'arrondissement de Hatxayfong, à Vientiane, peut produire cette semence.

Hormis la soie jaune de semence traditionnelle et la blanche qui est étrangère, il existe des soies de couleur verte et marron, qui sont sauvages. Les Lao ne les élèvent pas car le rendement est sans doute plus faible et les cocons sont attaqués par les insectes. Les experts étrangers ont découvert la soie marron dans la province de Savannakhet.

Pour avoir de beaux fils de soie, un des facteurs essentiels de réussite en sériciculture réside dans une alimentation appropriée des vers. Les techniciens sériciculteurs admettent tous, que les vers alimentés par des feuilles du mûrier produisent des fils plus beaux que ceux nourris par des feuilles du ricin.

**Le mûrier à soie**

Le mûrier est un arbre de la famille des Moracées, mulberry en anglais. C'est un arbre aux feuilles rondes et dentelées sur leur pourtour; il est originaire des régions tropicales. Le Laos compte plusieurs types de mûriers à soie aux noms variés : Mone ta dam, mûrier aux yeux noirs, Mone Soy, mûrier en guirlande, Mone noy, petit mûrier, Mone kèo, mûrier aux pierres précieuses, Mone bay mone, mûrier à thé, ou Mone bay pho, mûrier aux feuilles de figuier, l'arbre de Bouddha. Au départ, la plantation de mûriers avait pour objectif unique l'alimentation des vers à soie. Actuellement, on les plante aussi pour en extraire des arômes destinés au thé, aux cosmétiques, dont les shampoings. Avec ses fruits, on prépare également des confitures et du vin.



Une école primaire à Vientiane.



L'hôpital de Setthathirat à Vientiane.

# Les 35 ans de l'œuvre du renouveau

**Phetphoxay Sèngpaseuth**

A l'occasion de la tenue du 9e congrès du Parti populaire révolutionnaire lao, le Rénovateur a recueilli les avis de personnes à propos du développement socio-économique du Laos de ces dernières années.

Le Rénovateur : Que pensez-vous du développement de la RDP Lao dans tous les domaines pendant ces 35 dernières années ?

Le Dr Bounnak Saysansongkham, directeur adjoint de l'hôpital de



la Mère et de l'enfant à Vientiane: « *Le travail qui été entrepris en matière de santé est considérable. Beaucoup d'hôpitaux et de dispensaires ont été construits. Le gouvernement a pris des mesures efficaces pour renforcer la santé des enfants, en organisant chaque année des campagnes de vaccination et d'immunisation gratuites. Des équipes de vaccination mobiles ont été créées pour intervenir auprès des personnes vivant dans des zones éloignées. En outre, des campagnes nationales ont été organisées sur l'éducation à la santé, la prévention de maladies telles que les maladies transmissibles. Le droit à la santé est garanti dans la constitution lao, le gouvernement a donc accordé une attention particulière aux personnes vivant dans les zones rurales reculées afin d'améliorer l'accès aux services de santé en mettant en place diverses stratégies, en particulier la stratégie d'assistance aux mères, les services complets en faveur des mères et des nouveau-nés, la réduction de la malnutrition et il met actuellement en place le plan d'action national pour la nutrition 2010-2015 et d'autres activités de promotion de la santé* »

M. Khamsène Sisavong, président du groupe de l'éducation de Sèngsavanh : « *Grâce à la politique du renouveau mise en œuvre*



*par le gouvernement et le Parti dans la promotion de l'éducation, nous possédons maintenant un enseignement de qualité aussi bien dans le secteur public que privé. Le gouvernement est soucieux d'améliorer les conditions de travail des enseignants de l'ensemble du pays et notamment des zones rurales. Le ministère de l'Education nationale élabore actuellement un programme visant à offrir un meilleur salaire et un plan de carrière gratifiant à l'ensemble des enseignants du pays, afin de mettre un frein à la précarité de cette fonction fondamentale pour le développement socio-économique du pays* »

Mme Syphone Bouthavong, professeur au collège de Pakpasack à Vientiane :

« *Le Laos s'est développé rapidement dans tous les domaines,*



*notamment en ce qui concerne les infrastructures routières, l'éducation, les services de santé publique. Mais, les conditions de vie des populations ne se sont pas vraiment améliorées, il reste encore du travail à faire dans ce sens, car il y a encore beaucoup de personnes en difficulté. Le coût de la vie est trop élevé pour les citadins, je pense notamment aux factures d'électricité et d'eau, aux produits sur les marchés qui ne cessent d'augmenter. Le gouvernement devrait se prononcer pour une réduction du prix de l'eau et de l'électricité. De nombreuses personnes disent que l'électricité est l'une des ressources principales du pays, alors pourquoi, est-elle si chère pour ses habitants ? Notre pays a un fort potentiel agricole, on devrait faire plus pour le développer en permettant aux agriculteurs d'investir et de trouver de nouveaux débouchés. Si l'emploi est garanti pour chacun, alors oui, je crois que le Laos peut sortir de la pauvreté d'ici 2020.* »

Mlle Lattana Kèo Oudom: étudiante du lycée de Thongpong, arrondissement de Sikhottabong :

« *Notre pays est dans une période de développement socio-économique, mais, je constate que notre culture et nos traditions se perdent. Les Lao subissent l'influence des pays étrangers et se désintéressent de nos coutumes. Le gouvernement lao devrait appliquer une politique visant à promouvoir et à préserver la culture et les traditions qui sont les spécificités de notre pays. Si ce travail n'est pas entrepris dès maintenant, la culture lao risque de disparaître. Le PPRL, le ministère de l'Information et de la culture et le ministère de l'Education nationale travaillent étroitement pour préserver nos traditions et la culture de notre pays. Le ministère de l'Education nationale devrait proposer des cours de savoir-vivre traditionnel pour les étudiants.*»

# Les enfants handicapés vivent comme les enfants normaux

**Sonesavanh Souliyaphack**

105 enfants handicapés suivent des cours à l'école pour handicapés (School for the Hearing Impairment Children) au Centre de Réhabilitation Nationale (National Rehabilitation Center), route de Khouvieng, à Vientiane.

On distingue deux types d'handicapés : les malvoyants et les malentendants. Les malvoyants entendent mais ne voient pas. Les malentendants quant à eux, n'entendent pas et ont souvent, du fait de leur surdité, beaucoup de difficultés à parler. Ces enfants viennent des provinces du Laos et de la capitale Vientiane. L'école a ouvert en 1992. Tout d'abord les classes primaires, puis le collège quelques années plus tard pour permettre à ces enfants de poursuivre leurs études.

M^me^ Soutthala Nouanthong, adjointe de division de l'enseignement a déclaré : « *Depuis l'ouverture cette école, nous essayons de faire de la publicité via la télévision ou la radio afin de permettre au plus grand nombre d'enfants handicapés de suivre un enseignement digne de ce nom. Au tout début, nous n'avions que 15 élèves et 4 adultes qui n'étaient pas de véritables professeurs, mais des spécialistes de la motricité. Ils étaient donc aptes à aider ces enfants. Néanmoins afin qu'ils puissent perfectionner leurs compétences et mieux aider les enfants nous les avons envoyés en Thaïlande suivre une formation de 4 mois pour apprendre le langage des signes.* »



**Les enfants mal voyants suivent des cours avec des professeurs partageant le même handicape .**

L'école d'handicapés dépend du ministère de la Santé publique, mais le programme d'études est financé par le ministère l'éducation nationale. Pour enseigner les leçons aux malentendants le professeur doit parfaitement maîtriser le langage des signes. Les malvoyants, quant à eux, doivent connaître l'alphabet braille, et, dès la 3^e^ année de primaire, ils doivent poursuivre leur scolarité à l'école générale Phaxay à Vientiane (dans le quartier de Phaxay) non loin du centre. Ils peuvent aller à l'école à pied aidés de leur canne blanche. L'école Phaxay fait partie d'un projet du ministère de l'éducation nationale, et accueille des enfants handicapés. Après l'école Phaxay, ils continuent leurs études jusqu'au baccalauréat au lycée Phiavat, à Vientiane. Ils peuvent ensuite en accord avec leurs professeurs commencer des études supérieures à l'école normale supérieure Dongkhamxang. Ces jeunes adultes handicapés deviennent la plupart du temps professeurs dans l'école où ils ont eux-mêmes étudié plus jeune. Par ailleurs, ils apprennent l'anglais le soir enseigné par un professeur du Lao American College et suivent des cours de japonais tous les samedis avec un professeur malvoyant, ancien élève du centre de réhabilitation, qui a fait ses études au Japon.

Le Centre de réhabilitation national accueille les enfants handicapés de toutes les régions du Laos. Il est possible de dormir sur place en payant 100 000 kip par an pour les familles qui en ont les moyens et pour les autres, le gouvernement offre une subvention afin d'aider ceux qui ont peu de moyens. Parfois, une personne charitable offre un repas aux enfants à l'occasion d'anniversaire, ou de fêtes.





**La société de contruction Pakayphet a offert un déjeuner le 12 mars, à l'occasion d'un anniversaire.**

# Plus fort que l'homme

*Alternanthera brasiliana* Amaranthaceae

**Brazil ginseng, Brazilian joyweed :** anglais
**Bouton blanc :** français

**Biba Vilayleck**

On la voit dans tous les jardins et même souvent au bord des chemins où elle n'a pas très belle allure, car cette plante a été introduite d'Amérique dans toutes les zones tropicales pour son feuillage rouge foncé très décoratif ; elle s'adapte si bien qu'elle s'échappe souvent des cultures pour coloniser les terrains abandonnés.

Haute d'à peu près 1m50, elle forme, lorsqu'elle n'est pas entretenue, des touffes maigres de tiges au port tourmenté. Elle est caractérisée par ses feuilles opposées pourpres et par des bractées globuleuses blanches qui se dressent au bout d'un long pédoncule. Ses graines peuvent longtemps rester en dormance ce qui explique en partie ses bonnes capacités d'adaptation.

Au Laos où elle n'a pas encore de nom, bien qu'elle soit très répandue dans les zones urbanisées, on a bien vu qu'elle était de la même famille (amaranthacée) que **dok sampi** *Gomphrena globosa* et d'une espèce très voisine ; son nom scientifique a d'ailleurs été d'abord *Gomphrena brasiliana*. On sait que les têtes florales de **dok sampi** sont employées, surtout à Luang Prabang, pour décorer les **mak beng** ; celles de *Alternanthera brasiliana* peuvent avoir le même usage, mais elles sont moins grosses et moins rondes. L'intérêt principal de cette plante est surtout de constituer de très beaux massifs, encore faut-il pour cela un minimum d'entretien ; si elle est bien arrosée et taillée régulièrement, on peut lui donner des formes variées, en haies, en boules, aux couleurs éclatantes.

Dans sa terre d'origine, **Plus fort que l'homme**, est une plante médicinale reconnue, comme l'indique son nom anglais et son nom créole antillais. Elle a la réputation d'être analgésique, anti-inflammatoire et on l'emploie pour cicatriser les blessures. Elle entre aussi dans la préparation traditionnelle de produits destinés à éloigner les ravageurs. Des analyses de laboratoires ont en partie confirmé ces usages.



**Les plants d'Alternanthera mal entretenus, n'ont pas beaucoup d'allure.**



**Alternanthera se caractérise par son feuillage rouge et ses fleurs globuleuses blanches.**



**Un joli massif d'Alternanthera au Vat Pha Kèo.**

# Nouilles et beignets japonais

**Manila Vanthanouvong**



**Préparation et cuisson:**

1) Nettoyez les crevettes, retirez la tête et décortiquez-les en conservant la queue.

2) Faites deux ou trois petites incisions sur l'intérieur (au niveau des pattes) pour éviter qu'elles se replient durant la cuisson.

3) Nettoyez le poireau et coupez-le en fines rondelles. Commencez par préparer les nouilles : dans une casserole, faites bouillir l'eau et faites-y cuire les nouilles. Egouttez bien et répartissez dans deux grands bols.

4) Préparez la pâte à tempura : Dans un saladier, battez un œuf et versez-y une tasse d'eau froide. Ajoutez la farine et remuez un petit peu (mais pas trop, il doit y rester des grumeaux de farine non dilués dans l'eau).

5) Ajoutez les glaçons. Si les paquets de udon contiennent un sachet de poudre pour le dashi, mélangez simplement avec quatre tasses d'eau chaude, sinon préparez un bouillon de poule. Faites bouillir le dashi (ou le bouillon de poule) et gardez le bien chaud.

6) Dans une friteuse ou une cocotte, mettez 5 cl d'huile et portez à température de friture. Trempez une par une les crevettes dans la pâte à tempura puis faites frire quelques secondes. Egouttez-les sur un papier absorbant. Versez le dashi (ou le bouillon) bouillant dans les bols d'udon. Mettez par dessus les fines rondelles de poireau et les tempuras de crevette.

### Ingrédients pour 2 personnes

- 500 g de nouilles Udon
- ½ litre d'eau 4 tasses de dashi ou de bouillon de poule
- 6 crevettes
- 1 poireau
- 1 œuf
- 1 tasse d'eau froide
- 1 tasse de farine
- quelques glaçons
- de l'huile pour friture



# Quatre pays, une destination : un film pour convaincre

Une équipe de tournage vietnamienne va réaliser un docu-reportage intitulé «Quatre pays, une destination» en vue de promouvoir l'image touristique de quatre pays qui sont le Vietnam, le Laos, le Cambodge et le Myanmar. L'achèvement est prévu ce tfin mars.

Pour mettre en œuvre ce projet, le ministère de la Culture, des Sports et du Tourisme, l'initiateur, va collaborer avec l'Administration nationale du tourisme du Vietnam et leurs homologues du Laos, du Cambodge et du Myanmar. Les tournages seront confiés au Centre du cinéma des sports et du tourisme relevant dudit ministère.

La réalisation de ce film s'inscrit dans le cadre du programme d'action national du Vietnam sur le développement du tourisme. Elle a aussi pour l'objectif de concrétiser l'engagement pris par le Vietnam, le Laos, le Cambodge et le Myanmar de resserrer leur coopération touristique.

Composé de courts documentaires, ce film prendra la forme d'un docu-reportage articulé autour des traits saillants de la vie quotidienne, de la culture, des patrimoines matériels et immatériels ainsi que de l'histoire de ces quatre pays voisins.

Ainsi, pour le Vietnam, seront à l'honneur, à Hanoi, le temple de la Littérature, la citadelle impériale de Thang Long, les villages de métiers traditionnels à Hanoi. L'équipe de tournage promènera aussi sa caméra à Môc Châu, Diên Biên Phu, Sa Pa, Hôi An, Quang Binh, Côn Dao, Phu Quôc...

Au Laos, l'équipe de tournage filmera le Mékong, l'ancienne capitale Luang Prabang, la pagode Pha That Luang. Au Cambodge, les temples de Preah Vihear, le Tonlé Sap. Au Myanmar, la pagode Shwedagon, l'ancienne citadelle de Mandalay, la ville de Bagas, etc.



**Marché de nuit à Luang Prabang.**

Lors d'un récent séminaire international organisé à Hanoi consacré à la réalisation de ce film, les gestionnaires du secteur touristique du Laos, du Cambodge et du Myanmar ont tous soutenu cette initiative du Vietnam et se sont dits prêts à collaborer. « *Ce projet sera l'occasion pour les quatre pays de promouvoir leurs potentialités touristiques* », a estimé le chef du département du cinéma, de propagande culturelle du ministère cambodgien de la Culture et des Beaux-arts, M. Sin Chan Saya,

**Adapter le contenu aux pays ciblés**

Les experts ont donné aussi leurs avis sur sa durée, son budget et les pays où le film sera présenté. Selon le chef adjoint du Département Voyage à l'Administration nationale du tourisme du Vietnam, M. Nguyên Quy Phuong, sa durée ne devra pas excéder 20 minutes. De plus, les réalisateurs devront bien prendre en compte le fait que les goûts et les attentes des habitants des pays de l'Association de l'Asie du Sud-Est (ASEAN) ne sont pas forcément ceux des Européens. D'où la nécessité de prévoir des variations en terme de contenu en fonction des pays ciblés.

M. Nguyên Quy Phuong a souligné aussi l'importance de mettre en avant la qualité des lieux d'hébergement ainsi que des infrastructures de communication, qu'elles soient aérienne, routière ou fluviale. « *Il faudra consulter les voyagistes pour qu'ils donnent des avis pertinents sur le scénario en vue de réaliser un film de haute qualité* », a-t-il insisté.

Autre question d'importance : le budget. D'après lui, chaque pays devra mettre la main au portefeuille. «*Les autorités des quatre pays concernés devront prendre comme engagement de soutenir financièrement la présentation à l'étranger de ce film, par exemple dans des foires-expositions, des événements touristiques ou même des vols à destination de ces quatre pays* », a avancé le responsable.

Une fois le tournage achevé, une première mouture sera envoyée aux ambassadeurs lao, birman et cambodgien en poste à Hanoi. Ils donneront leurs avis sur les images, l'accompagnement musical, les commentaires... avant une présentation officielle au grand public.

# Aspects touristiques de la province de Saravane

**Phetchinda Sisomvang**
**Somphavanh Siramath**

La province de Saravane est l'une des provinces du pays qui comporte beaucoup de sites touristiques naturels et historiques. Moins dynamique que Savannakhet et moins connue que Champassak, Saravane abrite cependant une large partie du Plateau des Bolovens, plusieurs beaux sites naturels et de nombreuses grottes et chutes d'eau dont la très prisée Tad Lo. Elle se situe dans le sud du Laos et 50 % de sa population est constituée de 14 ethnies, qui chacune, utilise son propre langage et pratique ses propres mœurs. Ses spécificités culturelles et géographiques font l'objet d'une attention particulière du département du tourisme de la province, qui souhaite promouvoir cette destination au niveau national et régional. En outre, Saravane abrite deux parcs nationaux et de protection de la biodiversité, Phou Xieng Thong et Xéxap, où vivraient encore de nombreuses espèces animales sauvages, dont des petits ours bruns, des éléphants, des gibbons, et même des léopards tachetés et quelques tigres.

**Trois ethnies principales sont répertoriées:**

L'ethnie de Katang, la plus importante de la province, est concentrée principalement dans le district Toumlane. Son langage dérive du Mône et du Khmer. Les familles ont pour habitat de grandes maisons sur pilotis.

L'ethnie Lavén aurait émigré du royaume Khmer entre le 9e et le 13e siècle. Cette ethnie comme beaucoup d'autres dans la région, s'est reconvertie à la caféiculture, l'élevage et à culture maraichère.

L'ethnie Alak comprenant 17 000 âmes viendrait des zones montagneuses du Vietnam. Chaque année, lors d'une fête traditionnelle, elle organise des combats de buffles et de coqs. Ils sont animistes et pratiquent le culte des ancêtres.

# La province de Bokèo aux 4e Jeux scolaires nationaux à Savannakhet

**Bouaphanh Vibounsak**

Plus qu'un mois avant le début des 4e Jeux scolaires nationaux 2011, qui se dérouleront à Savannakhet du 1er au 9 avril prochains. Depuis plusieurs mois, dans chaque province, on se prépare.

Ainsi, à Luang Prabang, un budget de 418 millions de kip a été mis à disposition des sportifs pour leur entraînement. « *Nous avons déjà sélectionné 89 sportifs, dont 12 filles, venus des districts provinciaux. Huit sports seront représentés : football, basket-ball, pétanque, kator, athlétisme, taekwondo, toupie et arbalète. Nous espérons remporter neuf ou dix médailles d'or* », a déclaré M. Sivanh Vithagna, chef-adjoint du bureau de l'éducation de la province de Bokèo.



En définitive, 11 disciplines sportives seront représentées à ces jeux: le football, la pétanque, l'athlétisme, le volley-ball, le basket-ball, le kator, le badminton, le tennis de table, la toupie, l'arbalète et le taekwondo. M. Sivanh Vithagna a ajouté : « *Nos meilleurs espoirs de médailles concernent le taekwondo, la toupie et l'arbalète. D'ailleurs, cette année à Vientiane, l'un de nos champions de taekwondo a raflé trois médailles d'or et deux d'argent. Quant à la toupie, c'est un sport typique de notre province.* »

Autre province du nord qui participe à ces Jeux : Xayaboury, dont 114 sportifs concourront dans six disciplines, avec un budget de 600 millions de kip. Cette province mise beaucoup sur l'athlétisme, avec cinq espoirs de médailles.

Enfin, les provinces du sud, comme celle d'Attapeu, ne sont pas en reste. Cette dernière enverra 48 athlètes dans les catégories volley-ball, pétanque, kator et athlétisme, avec un budget de 130 millions de kip. Ses espoirs : deux médailles d'or, deux d'agent et une de bronze pour le volley-ball et la pétanque.

# Le Vovinam s'invite aux 26e Jeux d'Asie du Sud-Est

**Bouaphanh Vibounsak**

La coopération entre Laos et Vietnam est ancienne, y compris dans le secteur du sport, et plus particulièrement du Vovinam, un art martial vietnamien : le Vietnam va cette année soutenir la RDP Lao dans la préparation de ses sportifs pour les 26e Jeux d'Asie du Sud-Est qui se dérouleront en novembre de cette année, en Indonésie.

Le 9 mars dernier à Vientiane, le vice-président de la Fédération vietnamienne de Vovinam, M. Tran Huy Binh, a rencontré le Dr Phouthong Sèng-Akhom, président du Comité national des sports lao, pour aborder la promotion de ce nouveau sport au Laos. Grâce à cette collaboration, les amateurs lao de Vovinam qui s'entraînent au centre sportif de Vientiane, pourront désormais bénéficier des conseils avisés de trois entraîneurs vietnamiens.

C'est la première fois que cette discipline est sélectionnée pour figurer aux Jeux d'Asie du Sud-Est et les sportifs lao ont espoir de se distinguer, tout en se servant de cette première compétition au niveau international pour préparer une prochaine échéance, celle des 27e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2013 au Myanmar.

Le **Vovinam Viet Vo Dạo** est un art martial vietnamien créé à Hanoi en 1938 par Nguyên Lộc (appelé Le Maître Fondateur). Il est surtout connu pour ses ciseaux acrobatiques très spectaculaires.

But : la formation de l'homme vrai

Sa devise : « Être fort pour être utile »

Son salut : « Main d'acier sur le cœur de bonté»

Son symbole : le bambou, qui « plie mais ne se rompt pas », image de souplesse et de droiture.

En vietnamien, Võ signifie l'art martial. On le retrouve dans les deux termes : Vovinam qui signifie art martial vietnamien et Viet Vo Dao qui signifie la voie (Dạo) de l'art martial vietnamien (ou du peuple vietnamien). Cette apposition de deux noms quasi synonymes peut paraître incongrue, mais il existe une explication assez simple. Jusqu'en 1963, on ne parlait que de Vovinam jusqu'à ce que le conseil des maîtres décide de modifier le nom de Vovinam en donnant plus d'importance à la voie philosophique. Ils changèrent le nom pour Viet Vo Dao mais en hommage au maître fondateur, ils décidèrent de conserver également le nom d'origine. Depuis, partout dans le monde (excepté en France et quelques rares pays européens), les deux termes sont indissociables.

En France, le terme Việt Vo Dạo est parfois utilisé de façon erronée par quelques écoles de Vo Co Truyền ou pour définir les arts martiaux vietnamiens en général, ce qui est à l'origine de fréquentes confusions.

En théorie, le terme ne devrait être lié qu'au seul style Vovinam. En 1973, lors de la première tentative de création d'une fédération française regroupant les arts martiaux vietnamiens, le Maître Patriarche du Vovinam, Lê Sáng, autorisa les fondateurs à regrouper les différents styles sous le nom générique de Việt Vo Dạo. Depuis, ce terme continue à être utilisé en France pour désigner les styles vietnamiens, malgré l'appel du 8 septembre 1998 du maître Lê Sáng de ne plus dissocier le terme Việt Vo Dạo qui appartient au Vovinam.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

# Spécial 9e Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao

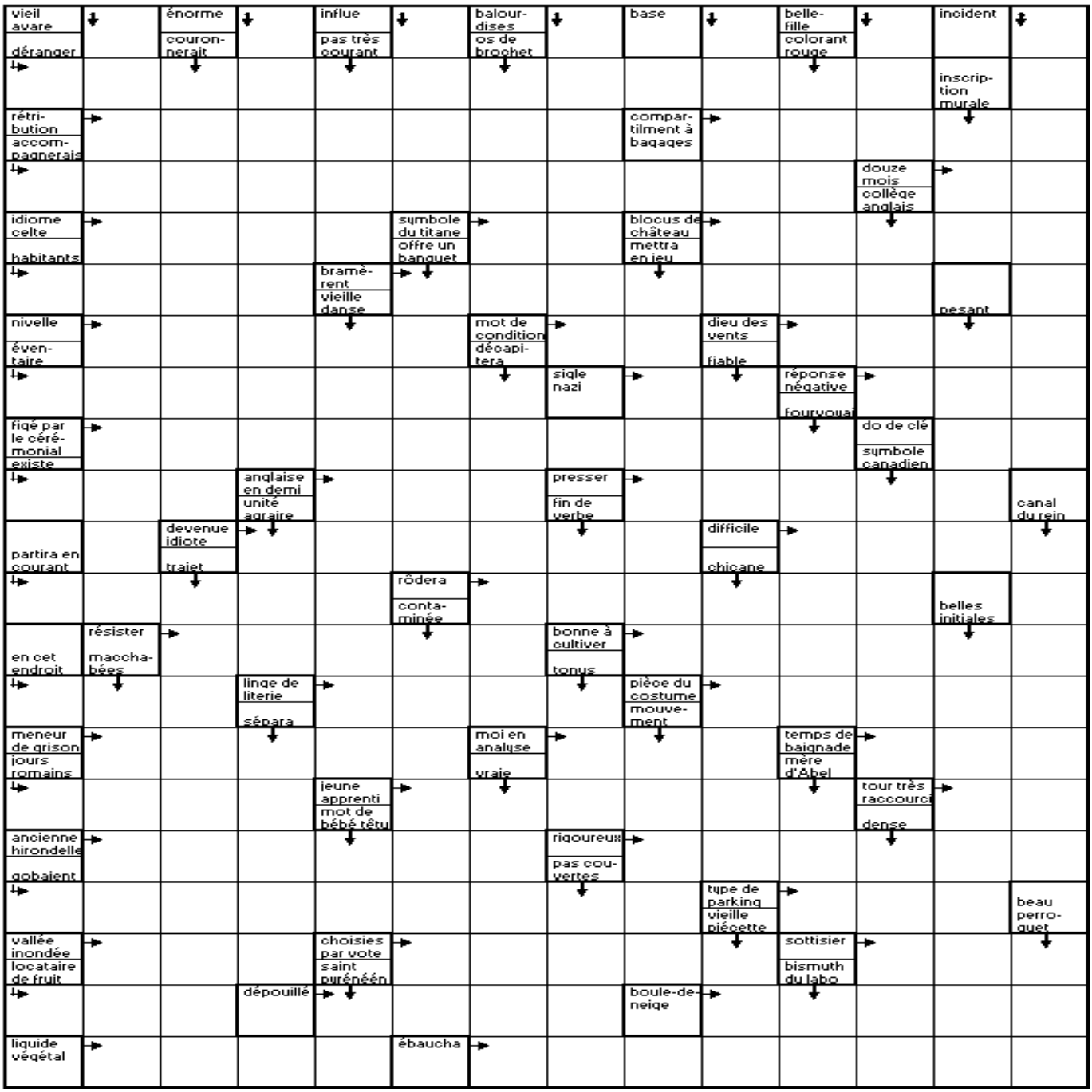




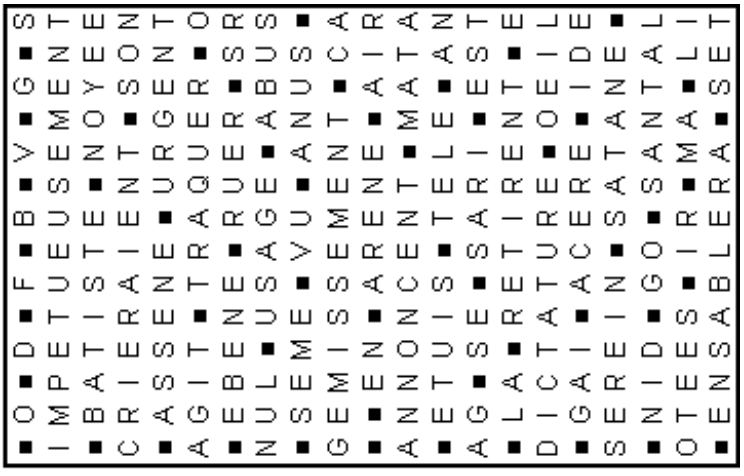







## *Mots fléchés* Solution du N. 633



## *Le proverbe de la semaine*

La superstition est fille de l'ignorance

ເມື່ອບໍ່ມີຄວາມຮູ້ ກໍ່ຈະຢູ່ແບບງົມໆວາຍ

### UN BRIN D'HUMOUR

**(Ils l'ont dit)**

***Quand une femme s'engage à vous aimer, il ne faut pas toujours la croire. Mais quand elle s'engage à ne pas vous aimer, eh bien ! Il ne faut pas trop la croire non plus.***

***Edouard Bourdet***

# Guide

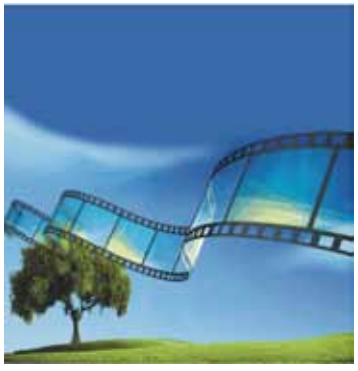
## HOROSCOPE

**Bélier 21 mars - 20 avril**
C'est une excellente semaine pour vous mettre au travail, car vous pourriez combiner avec vos désirs personnels.
**Taureau 21 avril - 21 mai**
La nervosité et l'excitation vous transporteront toute la semaine. Et la moindre critique vous mettra dans une rage folle. Vous aurez besoin de décompresser et de libérer cette énergie.
**Gémeaux 21 mai - 21 juin**
Pluton pourrait bien vous causer quelques problèmes épineux sur le plan financier, et vous aurez raison de regarder où vous mettez les pieds.
**Cancer 22 juin - 22 juillet**
Vous n'aurez pas le coeur très à l'aise. Vous sentirez terriblement un manque d'amour et de tendresse. Vous aurez une grande envie de vibrer. Parlez-en à la personne concernée.
**Lion 23 juillet - 22 août**
La planète Mercure soutiendra puissamment l'activité mentale. Votre intelligence sera claire et pratique, votre esprit intuitif et votre jugement solide.
**Vierge 23 août - 22 septembre**
Votre vie personnelle sera quelque peu bousculée. Les événements n'auront rien de méchant, et pourtant vous aurez tendance à tout dramatiser, à vous comporter comme si la fin du monde était proche.
**Scorpion 23 octobre - 22 novembre**
Bien soutenu par Neptune en bons aspects, vous passerez une période sans problème financier et pourrez même espérer des rentrées conséquentes ou une augmentation de salaire.
**Balance 23 septembre - 22 octobre**
Les peurs, les hésitations qui s'emparent de vous de temps en temps, seront totalement neutralisées cette fois. Vous vous affirmerez avec force.
**Sagittaire 22 novembre - 20 décembre**
Laissez-vous influencer par la planète Vénus, qui sera harmonieusement aspectée ces jours-ci.
**Capricorne 21décembre - 19 janvier**
Le moment sera bien choisi pour prendre des initiatives originales dans vos activités professionnelles, surtout si celles-ci impliquent des rapports directs avec le public.
**Verseau 20 janvier - 18 février**
Votre vie personnelle connaîtra quelques fluctuations et des problèmes cette semaine. Ce ne sera pas pour l'instant le climat d'euphorie auquel vous aspirez avec tant d'ardeur.
**Poisson 19 février - 20 mars**
Méfiez-vous de la tendance à vous laisser aller. Vous devriez reprendre les choses en main, en pratiquant un exercice quotidien, et surveillez vos repas.

## CINE CLF

**« Cycle de courts-métrages spécial pays francophones »**

**Voir le programme du Centre de langue française.**



## MUSÉES

# Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXè et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.




## EXPOSITION
### *Louis Cazalis*

*Entre illustration et bande dessinée, une exposition de visions fugaces directement inspirées par le voyage et la découverte : encres, lavis, sanguines et mines de plomb se mêlent pour tracer un pont liant zen lao et frénésie occidentale.*
***Jusqu'au 26 mars : Centre de langue française – Entrée libre***

### RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones. Tous les samedis à 14h ( FM1- 103.7 )
- **Informations**

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée ( à partir de 22h ), tous les jours ( reportages de Canal France International )

- **RFI**

- Radio France Internationale. Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

### TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

**<< Edition Spéciale >>** : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

## TV5 MONDE

**« Monsieur Klein »**
Réalisation : Joseph Losey, 1976
Avec : Alain Delon, Jeanne Moreau, Suzanne Flon, Michael Lonsdale, Juliet Berto…
**Sujet** : 1942, à Paris. Robert Klein, un Français d'origine alsacienne, voit dans l'occupation allemande une bonne occasion de s'enrichir en achetant à bon prix des oeuvres d'art pour son commerce d'antiquités.




Un jour, il découvre qu'un homonyme juif se sert de son nom comme paravent pour de mystérieuses activités…
***Mardi 22 mars à 19 h 54***

ພວກເຮົາແມ່ນບ້ານ ວັດທະນະທຳລາວ

ຂໍໃຫ້ບັນດາທ່ານ ຜູ້ນຳ ແລະ ປະຊາຊົນລາວທຸກຄົນ ມີຄວາມສຸກ




**KHUNTA RESIDENCE:**

**We love Lao Culture houses**

Vientiane Service Apartment Co Ltd,
Khunta Residence, Ban Khuntathong, AV Souphanouvong
P.O.BOX 9205, Vientiane LAO P.D.R.
Tel: +856 (0)21 25 1199 Fax: +856 (0) 21 25 1198
Email: info@khuntaresidence.com
www.khuntaresidence.com

# The sparkle of Laos has arrived




SODA LAO
Tigerhead

The first premium quality soda of Laos. Produced by Lao Brewery Co., Ltd